

OWNER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VK7314**



MFL67082003



KZ.O.02.0561



BZ03

www.lg.com

NEW TYPE CYCLONE VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 4, 5, 6 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

ЦИКЛОННЫЙ ПЫЛЕСОС НОВОГО ТИПА

В данном руководстве содержатся важные инструкции по безопасному использованию и технической эксплуатации пылесоса. Особенно внимательно ознакомьтесь со всей информацией по технике безопасности, приведенной на стр. 7, 8, 9. Храните данное руководство в легкодоступном месте, чтобы в случае необходимости можно было обратиться к нему.

ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС НОВОГО ТИПУ

Дана інструкція містить важливі вказівки з безпечної експлуатації та обслуговування пилососа. Особливу увагу приділіть інформації з особистої безпеки, наведених на сторінках 10, 11, і 12. Будь-ласка, зберігайте дану інструкцію у легко досяжному місці, щоб мати можливість звернутися до неї у будь-який час.

ЦИКЛОН ШАҢСОРҒЫШЫНЫҢ ЖАҢА ТҮРІ

Бұл ақпараттың құрамында осы шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар бар. Әсіресе, қауіпсіздігіңіз үшін 13, 14, 15 беттердегі бүкіл ақпаратты оқыңыз. Осы нұсқаулықты қол жеткізуге оңай жерде сақтап, одан кез келген уақытта пайдаланыңыз.

Table of contents

Содержание

Зміст

Мазмұны

Important safety instructions	4~6
Важные инструкции по технике безопасности	7~9
Важливі вказівки з техніки безпеки	10~12
Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар	13~15
How to use	16~25
Использование	
Користування пирососом	
Пайдалану әдісі	
Assembling vacuum cleaner	16~17
Сборка пылесоса	
Збирання пирососа	
Шаңсорғышты жинақтау	
Operating vacuum cleaner	18
Эксплуатация пылесоса	
Експлуатація пирососа	
Шаңсорғышты басқару	
Using carpet and floor nozzle/Hard floor nozzle	19
Использование насадок для ковра и пола/насадки для твердых полов	
Користування насадкою для підлоги і килимів / насадкою для твердої підлоги	
Кілем және еден қондырмасын / Қатты еден қондырмасын пайдалану	
Using carpet master nozzle and mini turbine nozzle	20
Использование основной насадки для ковров и мини-турбонасадки	
Користування насадкою Carpet Master та міні-турбо насадкою	
"Кілем шебері" қондырмасын және мини турбина қондырмасын пайдалану	
Using accessory nozzles	21
Использование дополнительных насадок	
Користування додатковими насадками	
Қосымша қондырмаларды пайдалану	
Emptying dust tank	22
Опустошение пылесборника	
Спорожнення пилозбірника	
Шаң ыдысын босату	
Cleaning dust tank	23
Чистка пылесборника	
Чищення пилозбірника	
Шаң ыдысын тазалау	
Cleaning air filter and motor safety filter	24
Чистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя	
Чищення повітряного та передмоторного фільтрів	
Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау	
Cleaning exhaust filter	25
Чистка выпускного фильтра	
Чищення випускного фільтра	
Қатты заттар сүзгісін тазалау	
What to do if your vacuum cleaner does not work	26
Что делать, если пылесос не работает	
Що робити, якщо ваш пиросос не працює	
Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек	
What to do when suction performance decreases	26
Что делать, если уменьшилась сила всасывания	
Що робити, якщо знизилась потужність всмоктування	
Сору күші азайса не істеу керек	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide do not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives : 2006/95/EC Low Voltage Directive 2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- **Do not plug in if control switch is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in "MIN" mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner.
- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch. If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом использования пылесоса прочитайте все инструкции и следуйте им, чтобы предотвратить опасность возгорания, поражения электрическим током, травмирования или повреждения имущества во время его эксплуатации. Данное руководство не может охватить все возможные ситуации, возникающие во время эксплуатации. Всегда обращайтесь к своему сервисному агенту или производителю по непонятным вам вопросам. Данное устройство удовлетворяет требованиям следующих директив СЕ: Директивы по низкому напряжению 2006/95/ЕС и Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС.



Это символ предупреждения об опасности.

Он предупреждает о потенциальной опасности, которая может привести к травмированию Вас и других людей или привести к смертельному исходу. Все сообщения о соблюдении мер безопасности будут отображаться вместе с символом предупреждения об опасности или словами «ВНИМАНИЕ» или «ОСТОРОЖНО». Эти слова предупреждают о следующем:



ВНИМАНИЕ

Это предупреждение об опасных действиях, которые могут привести к серьезным травмам, в том числе со смертельным исходом.



ОСТОРОЖНО

Это предупреждение об опасных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или повреждению имущества.



ВНИМАНИЕ

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- **Не подключайте пылесос к сети, если контрольный выключатель не установлен в положение OFF (ВЫКЛ.).** Это может привести к травмам или повреждению пылесоса.
- **Не подпускайте детей одних к пылесосу, а также соблюдайте осторожность при сматывании электрического кабеля, обходя препятствия, чтобы тем самым, предотвратить травмирование.** При сматывании кабель движется очень быстро.
- **Выньте вилку электрического кабеля из розетки перед обслуживанием или чисткой пылесоса, а также в том случае, если долго не будете пользоваться им.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Не используйте пылесос для сбора горящих или дымящихся предметов, например сигарет или горячего пепла.** Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или даже смертельному исходу.
- **Не используйте пылесос для сбора горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, растворителей, пропана (в жидком или газообразном состоянии).** Пары этих веществ могут привести к возгоранию или взрыву. Это может привести к травмам, в том числе со смертельным исходом.
- **Не касайтесь вилки кабеля и самого пылесоса мокрыми руками.** Это может привести к поражению электрическим током и даже смертельному исходу.
- **Не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки.** Это может привести к повреждению пылесоса или поражению электрическим током. Чтобы отключить пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за электрический кабель.
- **Соблюдайте осторожность, чтобы волосы, свободная одежда, пальцы или иные части тела не попадали в отверстия и между движущимися частями.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Не тяните за кабель, не используйте его для переноски пылесоса, не допускайте заземления электрического кабеля при закрывании двери и не позволяйте кабелю задевать за острые кромки или углы. Не передвигайте пылесос по лежащему на полу кабелю. Держите электрический кабель вдали от нагретых поверхностей.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током, получению травм, возгоранию или повреждению пылесоса.
- **В шланге находятся электрические провода. Не используйте его в случае его повреждения, обнаружения порезов на нем или проколов.** В противном случае возникает опасность поражения электрическим током и даже смертельного исхода.
- **Помните о том, что пылесос – это не игрушка. Соблюдайте осторожность во время использования его рядом с детьми; внимательно следите за детьми, если они пользуются им.** В противном случае возникает опасность травмирования или повреждения пылесоса.
- **Не используйте пылесос в случае повреждения или неисправности кабеля питания или вилки.** Это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Не используйте пылесос после попадания на него воды.** Это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Если окажется, что какие-то детали отсутствуют или повреждены, прекратите работу с пылесосом.** В противном случае это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Не используйте удлинительный кабель с этим пылесосом.** Это может привести к возгоранию или повреждению пылесоса.
- **Напряжение в сети должно соответствовать рабочему напряжению пылесоса.** При подключении пылесоса к сети с другим напряжением может произойти повреждение двигателя или травмирование пользователя. Рабочее напряжение указано в нижней части пылесоса.
- **Прежде чем вынуть вилку из розетки, выключите все элементы управления.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Категорически запрещается заменять вилку.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током, получению травм или повреждению пылесоса. Пренебрежение этим правилом также может привести к смертельному исходу. Если вилка не входит в розетку, обратитесь к специалисту-электрику для установки подходящей розетки.
- **Ремонт электрических устройств должен производиться только квалифицированными инженерами по ремонту и техническому обслуживанию.** Неправильное выполнение ремонта может привести к созданию опасных ситуаций для пользователя.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

- **Не засовывайте никаких предметов в отверстия пылесоса.**
Это может привести к его повреждению.
- **Не допускайте забивания отверстий: своевременно удаляйте пыль, пух, волосы и все, что может заблокировать их и привести к уменьшению воздушного потока.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не используйте пылесос без пылесборника и/или фильтров.**
Пренебрежение этим правилом может привести к его повреждению.
- **Всякий раз очищайте контейнер для пыли после сбора средств для чистки ковровых покрытий или освежителей, чистящих порошков и мелкой пыли.**
Эти вещества приводят к засорению фильтров, уменьшению воздушного потока и могут привести к повреждению пылесоса. Если не очищать контейнер для пыли, может произойти неустраняемое повреждение пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых твердых предметов, мелких игрушек, кнопок, канцелярских скрепок и т.п.**
Они могут привести к повреждению контейнера для пыли или самого пылесоса.
- **Храните пылесос в помещении.**
После использования уберите пылесос, чтобы он не мешал и Вы не спотыкались об него.
- **Пылесос не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями без контроля за ними со стороны.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Используйте только детали, произведенные компанией LG Electronics или рекомендованные ее сервисными агентами.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Соблюдайте правила пользования устройством, приведенные в данном руководстве. Используйте только приспособления и аксессуары, рекомендованные или разрешенные LG.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Во время чистки лестниц во избежание травмирования и предотвращения падения пылесоса всегда ставьте его у основания лестницы.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Используйте дополнительные насадки в режиме «MIN».**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть, если отделится от контейнера. Это может привести к травмированию или повреждению пылесоса. При перемещении пылесоса беритесь за ручку для транспортировки.
- **Если после опорожнения пылесоса горит индикатор (красным цветом), почистите пылесборник.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Прежде чем поставить на место фильтры (выпускной фильтр и защитный фильтр двигателя), убедитесь в том, что они полностью высохли.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не сушите фильтры в сушильной или микроволновой печи.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **Не сушите фильтры в сушилке для одежды.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **Не производите сушку вблизи источника открытого огня.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **В случае повреждения кабеля питания он во избежание опасности должен быть заменен уполномоченным сервисным агентом LG Electronics.**
- **Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и знаний, разве что они пользуются им под чьим-либо контролем или после получения инструкций о правилах пользования устройством от лица, ответственного за их безопасность.**
Дети могут пользоваться пылесосом только под чьим-либо контролем, чтобы была уверенность, что они не играют с ним.

Устройство тепловой защиты:

На данном пылесосе установлен специальный термостат, защищающий его в случае перегрева двигателя. Если пылесос неожиданно отключится, выключите его выключатель и выньте вилку из розетки. Осмотрите пылесос, чтобы установить возможную причину перегрева, например, переполнение пылесборника, забивание шланга или засорение фильтра. В случае обнаружения какой-либо из этих причин устраните ее и подождите как минимум 30 минут, прежде чем снова включить пылесос. Через 30 минут вставьте вилку кабеля питания в розетку и включите выключатель. Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь к специалисту-электрику.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для запобігання ризику займання, ураження електричним струмом, травмування або ушкодження майна при користуванні пілососом, прочитайте усі інструкції та суворо їх дотримуйтеся. Даний посібник не охоплює всі можливі ситуації, які можуть трапитися. З усіх питань, що виникають у вас, звертайтеся до наших сервісних центрів або до виробника. Даний прилад відповідає наступним Директивам ЄС: 2006/95/ЄС – Директива по низьковольтному електричному обладнанню, 2004/108/ЄС – Директива по EMC.



Цей знак попереджає про небезпеку.

Цей знак указує на потенційні джерела небезпеки, що можуть стати причиною травми або смерті для вас або інших людей. Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються попереджувальним знаком та словом «ОБЕРЕЖНО» або «УВАГА». Ці слова означають:



ОБЕРЕЖНО

Цей знак попереджає про джерело небезпеки або про небезпечні дії, що можуть стати причиною тяжкої травми або смерті.



УВАГА

Цей знак попереджає про джерело небезпеки або про небезпечні дії, що можуть стати причиною травми або матеріальних збитків.



ОБЕРЕЖНО

1. Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, за винятком випадків нагляду або навчання таких осіб правилам застосування цього пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
2. Наглядайте за дітьми і не допускайте ігор з цим пристроєм.
3. У разі пошкодження мережевого шнура, щоб уникнути ризику, він має бути замінений сервісним агентом компанії LG Electronics.
4. Цим пристроєм дозволено користуватися дітям у віці від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони знаходяться під наглядом або навчені правилам безпечного застосування цього пристрою і усвідомлюють можливі ризики. Дітям заборонено грати з цим пристроєм. Дітям заборонено чистити або користуватися цим пристроєм без нагляду.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ОБЕРЕЖНО

- **Не підключайте прилад до електромережі, якщо перемикач керування не перебуває в позиції OFF.**
Це може стати причиною травми або ушкодження приладу.
- **Щоб уникнути травми, не підпускайте до приладу дітей, та забезпечте відсутність перешкод при змотуванні шнура.**
При змотуванні шнур рухається дуже швидко.
- **Перед проведенням обслуговування чи чищення приладу, або на час, коли приладом не користуються, відключайте його від електромережі.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не збирайте пиłosосом будь-які предмети, що горять або тліють, наприклад, сигарети або гарячий попіль.**
Це може призвести до смерті, займання або ураження електричним струмом.
- **Не збирайте пиłosосом займисті або вибухонебезпечні речовини, такі як бензин, бензол, розчинник, пропан (рідкий або газоподібний).**
Пари таких речовин можуть стати джерелом займання або вибуху. Недотримання цієї вказівки може призвести до смерті або травми.
- **Не беріться за вилку шнура або за пиłosос вогкими руками.**
Це може призвести до смерті або ураження електричним струмом.
- **Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за шнур.**
Це може призвести до ушкодження приладу або ураження електричним струмом. Щоб вийняти вилку з розетки, тримайтеся за вилку, а не за шнур.
- **Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та усі частини тіла якнайдалі від отворів та рухомих деталей.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не тягніть та не пересувайте прилад за шнур, не використовуйте шнур в якості ручки для перенесення, не затискуйте шнур дверима, не тягніть шнур повз гострі краї та кути. Не ставте пиłosос на шнур. Тримайте шнур якнайдалі від нагрітих поверхонь.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом, травми, пожежі або ушкодження приладу.
- **По шлангу проведені електричні проводи. Не користуйтеся пошкодженим, надірваним або проколотим шлангом.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до смерті або ураження електричним струмом.
- **Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Будьте особливо уважними, якщо приладом користуються діти, або якщо вони знаходяться поруч.**
Це може стати причиною травми або ушкодження приладу.
- **Не користуйтеся пиłosосом, якщо шнур живлення або вилка пошкоджені.**
Це може стати причиною травми або ушкодження приладу. Для запобігання небезпеці, у подібних випадках звертайтеся до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.
- **Не користуйтеся пиłosосом, якщо він був занурений у воду.**
Це може стати причиною травми або ушкодження приладу. Для запобігання небезпеці, у подібних випадках звертайтеся до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.
- **Припиніть прибирання при виявленні несправності або нестачі будь якої деталі.**
Це може стати причиною травми або ушкодження приладу. Для запобігання небезпеці, у подібних випадках звертайтеся до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.
- **Забороняється підключати пиłosос до електромережі через подовжувач.**
Це може стати причиною пожежі або ушкодження приладу.
- **Дозволяється підключати пиłosос тільки до електромережі з відповідною напругою.**
Підключення до електромережі з невідповідною напругою може призвести до ушкодження двигуна та до небезпеки травмування користувача. Робоча напруга живлення вказана на днищі пиłosоса.
- **Перед відключенням від електромережі вимкніть усі елементи керування.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Жодним чином не міняйте конструкцію вилки.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом, травми або ушкодження приладу. Зміна конструкції вилки може призвести до смерті. Якщо вилка не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення відповідної розетки.
- **Ремонт електроприладів повинен виконуватися тільки кваліфікованими інженерами по технічному обслуговуванню.** Неправильно виконаний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА

- **Не вставляйте сторонні предмети в отвори.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Не користуйтеся пиłosосом, якщо будь-які з його отворів заблоковані: не допускайте засмічення отворів пилом, нитками, волоссям та будь-чим, що може перешкоджати потоку повітря.** Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Не користуйтеся пиłosосом без встановленого пиłosбірника та/або фільтрів.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Завжди очищайте пиłosбірник після прибирання з використанням засобів для чищення килимів, освіжувачів, після прибирання порошків та дрібного пилу.**
Ці речовини забруднюють фільтри, перешкоджають потоку повітря, та можуть викликати поломку пиłosоса. Якщо не чистити пиłosбірник, це може призвести до невірної поломки пиłosоса.
- **Не використовуйте пиłosос для збирання гострих, твердих предметів, дрібних іграшок, шпильок, скріпок та ін.**
Вони можуть пошкодити пиłosос або пиłosбірник.
- **Зберігайте пиłosос у приміщенні.**
Щоб не спіткнутися об пиłosос, після користування сховайте його.
- **Пиłosос не призначений для користування дітьми або недієздатними особами без нагляду.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до травми або ушкодження приладу.
- **Використовуйте тільки деталі, виготовлені LG Electronics або рекомендовані представниками по технічному обслуговуванню компанії.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Користуйтеся приладом тільки у відповідності до інструкцій, наведених у даному посібнику.** Використовуйте тільки з аксесуарами та насадками, рекомендованими або ухваленими компанією LG.
Недотримання цієї вказівки може призвести до травми або ушкодження приладу.
- **Щоб запобігти травмі або уникнути падіння приладу під час прибирання сходів, завжди ставте прилад у підніжжя сходів.** Недотримання цієї вказівки може призвести до травми або ушкодження приладу.
- **Користуйтеся додатковими насадками в режимі MIN.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Не використовуйте ручку пиłosбірника для переміщення пиłosоса.**
Пиłosбірник може від'єднатися від корпусу, внаслідок чого пиłosос може впасти. Це може стати причиною травми або ушкодження приладу. Для переміщення пиłosоса користуйтеся тільки ручкою для носіння.
- **Якщо після спорожнення пиłosбірника загоряється індикатор (червона лампа), це значить, що пиłosбірник потрібно очистити.** Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Перед установкою фільтрів (випускний та передмоторний) у прилад, переконайтеся, що вони повністю сухі.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до ушкодження приладу.
- **Не сушіть фільтр у духовці або мікрохвильовій печі.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до пожежі.
- **Не сушіть фільтр у сушарці для одягу.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до пожежі.
- **Не сушіть фільтри у відкритого полум'я.**
Недотримання цієї вказівки може призвести до пожежі.
- **У випадку пошкодження шнура живлення він повинен бути замінений; для запобігання небезпеці заміна повинна виконуватися тільки уповноваженим представником по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.**
- **Прилад не призначений для користування особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими здібностями, або особами з недостатніми досвідом і знаннями, без нагляду або інструктажу по користуванню приладом з боку особи, відповідальної за безпеку вищезгаданих осіб.**
Потрібно стежити, щоб діти не гралися з приладом.

Пристрій термічного захисту:

Пиłosос обладнаний спеціальним термостатом, який захищає пиłosос від перегріву електродвигуна. Якщо пиłosос раптово перестає працювати, вимкніть його та відключіть від електромережі. Перевірте пиłosос на наявність джерела перегріву, такого як, наприклад, переповнений пиłosбірник, засмічений шланг або забитий фільтр. Якщо такі обставини мають місце, усуньте засмічення та зачекайте 30 хвилин до повторного ввімкнення пиłosоса. Через 30 хвилин підключіть пиłosос до електромережі та увімкніть живлення.

Якщо пиłosос не вмикається, зверніться до кваліфікованого електрика.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланғанда өрттің, электро шоктың, өзіңізге зақым келтірудің немесе бұзылудың алдын алу үшін барлық нұсқауларды оқып, орындаңыз. Бұл нұсқаулық орын алуы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Түсінбейтін мәселелеріңізге қатысты әрқашан қызмет көрсету агентіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы Еуропа комиссиясының келесі директиваларына сәйкес келеді: 2006/95/ЕС төмен кернеулі ток – 2004/108/ЕС электромагниттік сыйысымдылық директивасы.



Бұл қауіпсіздік туралы хабарландыру таңбасы.

Бұл таңба Сізді немесе басқаларды өлтіруі немесе зақымдауы мүмкін ықтимал қауіптер туралы хабарландырады. Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік хабарландыруы таңбасынан және "ЕСКЕРТУ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін келеді. Бұл сөздердің мағынасы:



ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба дене жарақатына немесе заттарға зиян әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



ЕСКЕРТУ

1. Бұл құрылғыны (балаларды қосқанда) физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, құрылғыны қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не нұсқау бергенше қолдануға арналмаған.
2. Балаларды олар осы құрылғымен ойнамау үшін қадағалау керек.
3. Егер қуаттану сымы зақымдалған болса, оны қауіп тұдырмау үшін LG Electronics қызметінің агенті ауыстыру керек.
4. Бұл құрылғыны 8 жас және одан жоғары балаларға және физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, егер қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не құрылғыны қауіпсіз жолмен қолдану жайында нұсқау беріп ықтимал қауіпті түсіндірсе, қолдануға болады. Балаларға бұл құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға бұл құрылғыны бақылаусыз тазалауға не күтім көрсетуге болмайды.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

! ЕСКЕРТУ

- **Басқару тұтқасы ӨШІРУЛІ күйінде болмаса желіге қоспаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Денеге зиян тиюдің алдын алу үшін сымды қайта орау кезінде балаларды ары ұстаңыз және кедергілерден сақ болыңыз**
Қайта орағанда сым тез жылжиды.
- **Құрылғыға қызмет көрсету немесе тазалау алдында немесе шаңсорғыш пайдаланылып жатпағанда электр тогын ажыратыңыз.**
Бұлай істемеу электр шоғына немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты темекі немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан нәрселерді соруға пайдаланбаңыз.**
Бұлай істеу өлімге, өртке немесе электр шоғына әкелуі мүмкін.
- **Бензин, бензол, араластырушы, пропан (сұйықтықтар немесе газдар) сияқты жанатын немесе жарылатын заттарды шаңсорғышпен тартпаңыз.**
Бұл заттардың түтіні өрт қаупін немесе жарылысты тудыруы мүмкін. Бұлай істеу өлімге немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы немесе шаңсорғышты су қолдарыңызбен ұстамаңыз.**Бұлай істеу өлімге немесе электро шокқа әкелуі мүмкін.
- **Желіден сымды тарту арқылы ажыратпаңыз.**
Бұлай істеу өнімнің зақымдануына немесе электрошокқа әкелуі мүмкін. Желіден ажырату үшін сымды емес, ал розетканы ұстаңыз.
- **Шашты, кең киімді, саусақтарды және дененің барлық бөліктерін ашық жерлерден және жылжитын бөліктерден ары ұстаңыз.**
Бұлай істемеу электр шоғына немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Сымды тартуға немесе сыммен жылжытуға, сымды тұтқа ретінде пайдалануға, сымның үстінен есікті жабуға немесе сымды өткір жиектердің немесе бұрыштардың үстінен жылжытуға болмайды. Шаңсорғышты сымның үстінен өткізбеңіз. Сымды қызған беттерден аулақ ұстаңыз.**
Бұлай істемеу электро шокқа, дене жарақатына, өртке немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін.
- **Шлангтың ішінде электр сымдары бар. Зақымдалған, кесілген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.**
Бұлай істемеу өлімге немесе электро шокқа әкелуі мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеңіз. Балалар пайдаланғанда немесе олардың жанында пайдаланғанда қатты көңіл аудару керек.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Ток сымы немесе розетка зақымданған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Осындай жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз.
- **Шаңсорғыш суда болған болса, оны пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Осындай жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз.
- **Қандай да бір бөліктері жоқ немесе зақымданған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Осындай жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз.
- **Бұл шаңсорғышпен ұзарту сымын пайдаланбаңыз**
Өрт қаупі тууы немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Тиісті кернеуді пайдалану.**
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқыштың бұзылуына және пайдаланушының жарақат алуына әкелуі мүмкін. Тиісті кернеу шаңсорғыштың төменгі жағында көрсетілген.
- **Желіден ажыратудың алдында барлық басқару тұтқаларын өшіріңіз.**
Бұлай істемеу электр шоғына немесе дене жарақат алуына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы ешқандай жолмен өзгертпеңіз.**
Бұлай істемеу электр шоғына, дене жарақатына немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін. Бұлай істеу өлімге әкелуі мүмкін. Егер розетка сыймаса, тиісті розетканы орнату үшін маман электрикке хабарласыңыз.
- **Электр құрылғыларын тек қана білікті қызмет көрсету инженерлері жөндей алады.**
Дұрыс емес жөндеу пайдаланушыға ауыр жарақат тигізуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

- Ашық жерлерге ешқандай нысандарды қоймаңыз. Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Келесі заттардың кез келгені ашық жерлерге тұрып қалғанда пайдаланбаңыз: шаңнан, жіптерден, шаштан және ауа ағынын төмендетуі мүмкін кез келген нәрседен таза ұстаңыз. Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Шаңсорғышты шаң ыдысысыз және/немесе сүзгілерсіз пайдаланбаңыз. Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Шаңсорғышпен кілем тазалау заттарын, ұнтақтарды және ұсақ шаңды тартқаннан кейін әрқашан шаң ыдысын тазалаңыз. Бұл заттар сүзгілерді ластайды, ауа ағынын төмендетеді және шаңсорғышқа зақым тигізуі мүмкін. Шаң ыдысын тазаламау шаңсорғышты бұзуы мүмкін.
- Шаңсорғышты қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, қағаз қыстырғыштарды, т.б. сору үшін пайдаланбаңыз. Олар шаңсорғышты немесе шаң ыдысын зақымдауы мүмкін.
- Шаңсорғышты үйде сақтаңыз. Шалынбау үшін шаңсорғышты пайдаланғаннан ары қойыңыз.
- Шаңсорғыш жас балалардың немесе әлсіз адамдардың қадағалаусыз пайдалануы үшін арналмаған. Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агенттері жасаған немесе ұсынған бөліктерді ғана пайдаланыңыз. Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз. Тек қана LG компаниясы ұсынған немесе бекіткен құрылғыларды және аксессуарларды пайдаланыңыз. Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Сатыны тазалағанда дене жарақатын болдырмау және машинаның құлауының алдын алу үшін оны әрқашан сатының астына қойыңыз. Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Қосымша қондырмаларды "MIN" күйінде пайдаланыңыз. Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Шаңсорғышты жылжитқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Ыдыс пен корпусы ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Шаңсорғышты жылжитқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.
- Шаң ыдысын босатқаннан кейін көрсеткіш жарық қосылған (қызыл) болса, шаң ыдысын тазалаңыз. Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Машинада ауыстырудан бұрын сүзгілер (қатты заттар сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі) толығымен құрғақ екенін тексеріңіз. Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Сүзгіні духовкада немесе микротолқындық сүзгіде кептірмеңіз. Бұлай істемеу өртке әкелуі мүмкін.
- Сүзгіні киім кептіргіште кептірмеңіз. Бұлай істемеу өртке әкелуі мүмкін.
- Ашық оттың жанында кептірмеңіз. Бұлай істемеу өртке әкелуі мүмкін.
- Сым зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны LG Electronics компаниясының бекітілген қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек.
- Бұл құрылғы дене, сезу немесе ақыл қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағалағанда ғана немесе құрылғына қолдану туралы нұсқаулар бергенде ғана бұлай істеуге болады. Балалардың құрылғымен ойнамауын бақылау керек.

Ыстықтан қорғау құрылғысы:

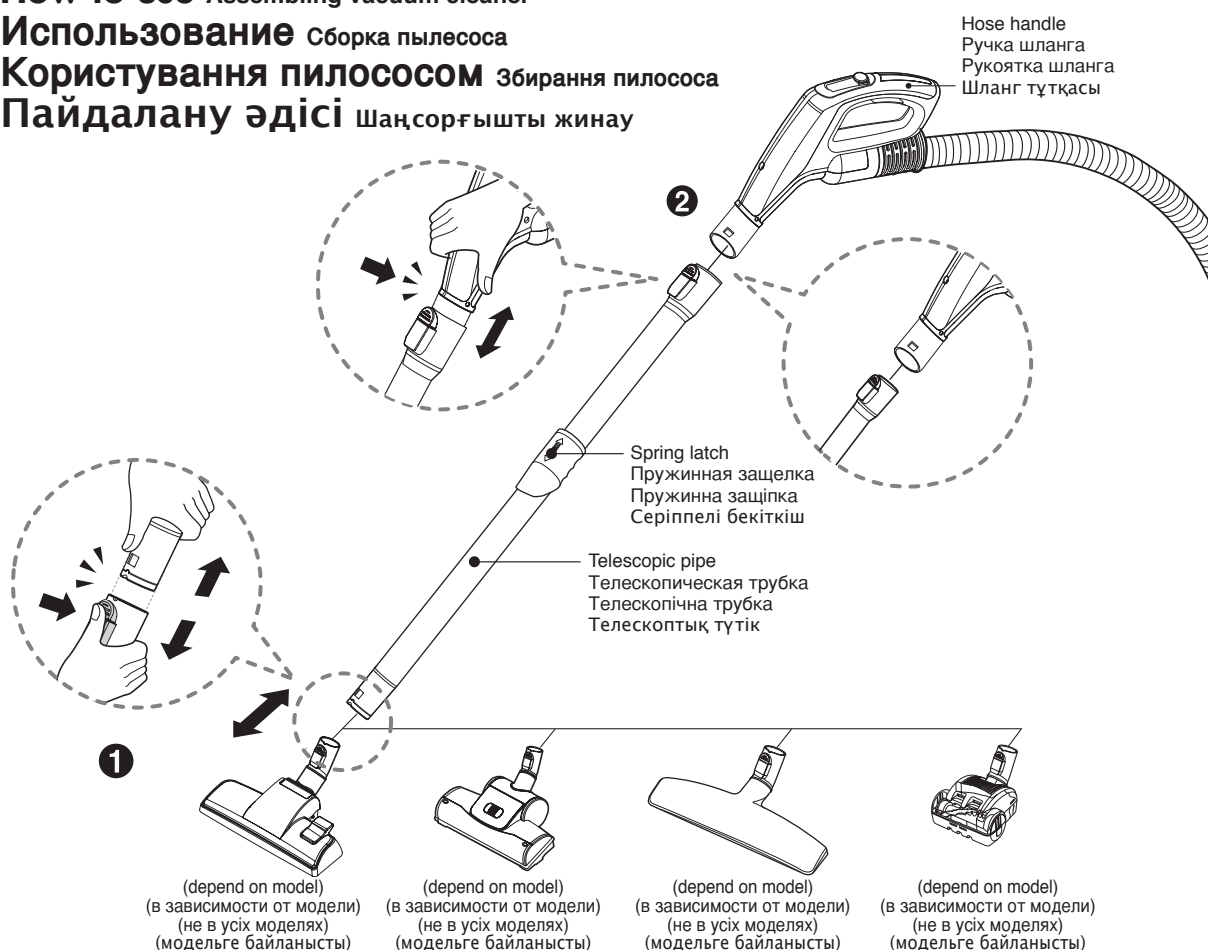
Бұл шаңсорғышта қозғалтқыш шектен тыс қызғанда оны қорғайтын термостат бар. Шаңсорғыш кенет өшсе, сөндіргішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратыңыз. Шектен тыс қызуының ықтимал себебін анықтау үшін шаңсорғышты тексеріңіз, мысалы толған шаң ыдысын, бітеліп қалған шланг немесе сүзгі. Егер осы жағдайлар табылса, оларды түзетіп, шаңсорғышты пайдалануға әрекет жасаудың алдында ең кемі 30 минут күтіңіз. 30 минуттан кейін шаңсорғышты желіге қайта қосып, сөндіргішті қосыңыз. Шаңсорғыш әлі жұмыс істей алмаса, білікті электрикке хабарласыңыз.

How to use Assembling vacuum cleaner

Использование Сборка пылесоса

Користування пи́лососом зби́рання пи́лососа

Пайдалану әдісі Шаңсорғышты жинау



1 Carpet and floor nozzle Насадка для ковра и пола Насадка для підлоги і килимів Кілем және еден қондырмасы

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте насадку в телескопическую трубку.

З'єднайте насадку і телескопічну трубку.

Телескоптық түтікті қондырмаға енгізіңіз.

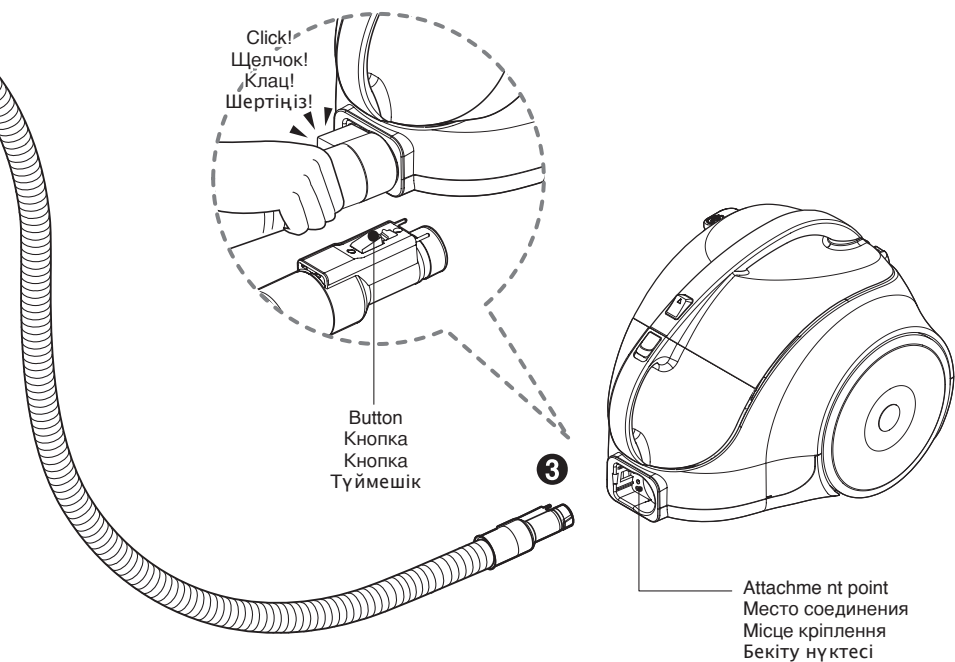
2 Telescopic pipe Телескопическая трубка Телескопічна трубка Телескоптық түтік

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Плотнo вставьте телескопическую трубку в ручку шланга.
- Нажмите пружинную защелку, чтобы раздвинуть телескопическую трубку.
- Выдвиньте телескопическую трубку на нужную длину.

- Щільно з'єднайте телескопічну трубку і ручку шланга.
- Натисніть на пружинну зачіпку, щоб витягнути трубку.
- Витягніть трубку на потрібну довжину.

- Телескоптық түтікті шланг тұтқасына берік бекітіңіз.
- Шығару үшін серіппелі бекіткішті ұстаңыз.
- Түтікті қалаған ұзындыққа шығарыңыз.



3 Connecting the hose to the vacuum cleaner

Подсоединение шланга к пылесосу

Приєднання шланга до пилососа

Шлангты шаңсорғышқа қосу

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Вставьте соединительный патрубок гибкого шланга в место соединения на пылесосе.

Чтобы вынуть гибкий шланг из пылесоса, нажмите кнопку, расположенную на соединительном патрубке, и затем вытащите патрубок из пылесоса.

Вставте з'єднувальний патрубок гнучкого шланга у впускний отвір на корпусі пилососа.

Щоб від'єднати гнучкий шланг від пилососа, натисніть кнопку, розташовану на з'єднувальному патрубку, а потім витягніть з'єднувальний патрубок із пилососа.

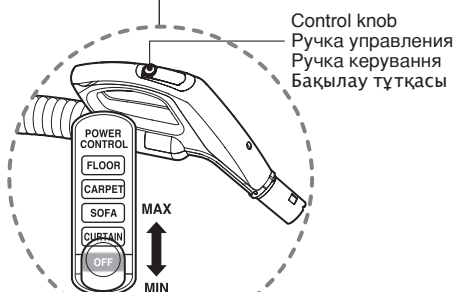
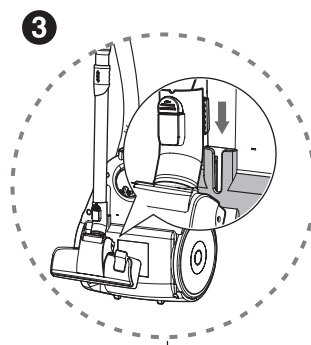
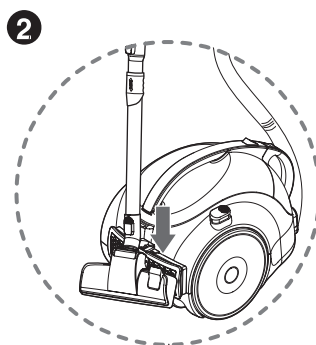
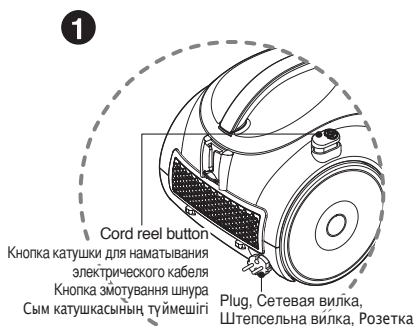
Иілгіш шлангтағы патрубокты шаңсорғыштың бекіту нүктесіне енгізіңіз. Шаңсорғыштан иілгіш шлангты ажырату үшін патрубқтағы түймешікті басып, содан кейін патрубокты шаңсорғыштан шығарыңыз.

How to use Operating vacuum cleaner

Использование Эксплуатация пылесоса

Користування пилососом Експлуатація пилососа

Пайдалану әдісі Шаңсорғышты басқару



1 How to operate Порядок работы Як користуватися Басқару әдісі

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Place the control knob of the hose handle to the required position.
- To turn off, slide control knob to OFF position.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.
- Вытащите электрический кабель на необходимую длину и вставьте вилку в розетку.
- Установите ручку управления на ручке шланга в нужное положение.
- Чтобы выключить пылесос, переместите ручку управления в положение OFF (Выкл.).
- Нажмите кнопку катушки для наматывания электрического кабеля, чтобы смотать кабель после использования пылесоса.
- Витягніть шнур живлення на потрібну довжину та вставте вилку в розетку.
- Натисніть кнопку вимикача для ввімкнення пилососа.
- Щоб вимкнути пилосос, знову натисніть кнопку вимикача.
- Натисніть кнопку змотування шнура, щоб змотати шнур по закінченні користування.
- На ручці гнучкого шланга є ручний регулятор потоку повітря, який дозволяє швидко вибрати потрібну силу всмоктування.
- Сымды қалаған ұзындыққа шығарып, желіге қосыңыз.
- Шлангтың басқару түймешігін қажет күйге қойыңыз.
- Өшіру үшін басқару түймешігін ӨШІРУЛІ күйіне орналастырыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін сымды қайта орау үшін сым катушаксының түймешігін басыңыз.

2 Park mode Держатель для временного хранения Рөжим паркування Орында тұру күйі

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.
- Для временного хранения во время пользования пылесосом, например, чтобы передвинуть какую-либо мебель или коврик, воспользуйтесь держателем для гибкого шланга и насадкой.
- Вставьте крючок насадки в щель с боковой стороны пылесоса.
- Залишаючи пилосос під час прибирання, наприклад, щоб посунути меблі або килим, скористайтесь функцією паркування, яка дозволяє утримати гнучкий шланг та насадку.
- Вставте виступ насадки у паз на боковій стінці корпусу пилососа.
- Шаң сору кезінде сақтау үшін, мысалы кішкентай жиһазды немесе кілемді жылжыту үшін, иілгіш шлангты және қондырманы ұстап тұру үшін орында тұру күйін пайдаланыңыз.
- Қондырмадағы ілгекті шаңсорғыштың жанындағы тесікке түсіріңіз.

3 Storage Хранение Зберігання Сақтау

- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- Выключив выключатель и отсоединив пылесос от сети, нажмите кнопку катушки для наматывания электрического кабеля, чтобы автоматически смотать его.
- Пылесос можно хранить в вертикальном положении, вставив при этом крючок насадки в щель с нижней стороны пылесоса.
- Після того, як ви вимкнули пилосос та відключили вилку від розетки, натисніть кнопку змотування шнура, щоб автоматично змотати шнур.
- Ви можете зберігати пилосос у вертикальному положенні, вставивши виступ насадки в паз на днищі пилососа.
- Сөндіргішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратқаннан кейін, сымды автоматты түрде қайтадан орау үшін сым катушаксының түймешігін басыңыз.
- Шлангтағы ілгекті шаңсорғыштың астындағы тесікке түсіру арқылы шаңсорғышты тік қалыпқа қоюға болады.

! WARNING

No liquid suction.
Liquid suction can cause defects.

! ВНИМАНИЕ

Не для всасывания жидкостей.
Жидкостей сбор пылесосом может быть причиной поломки.

! ОБЕРЕЖНО

Не прибирати рідину.
Прибирання рідини може спричинити поломку.

! ЕСКЕРТУ

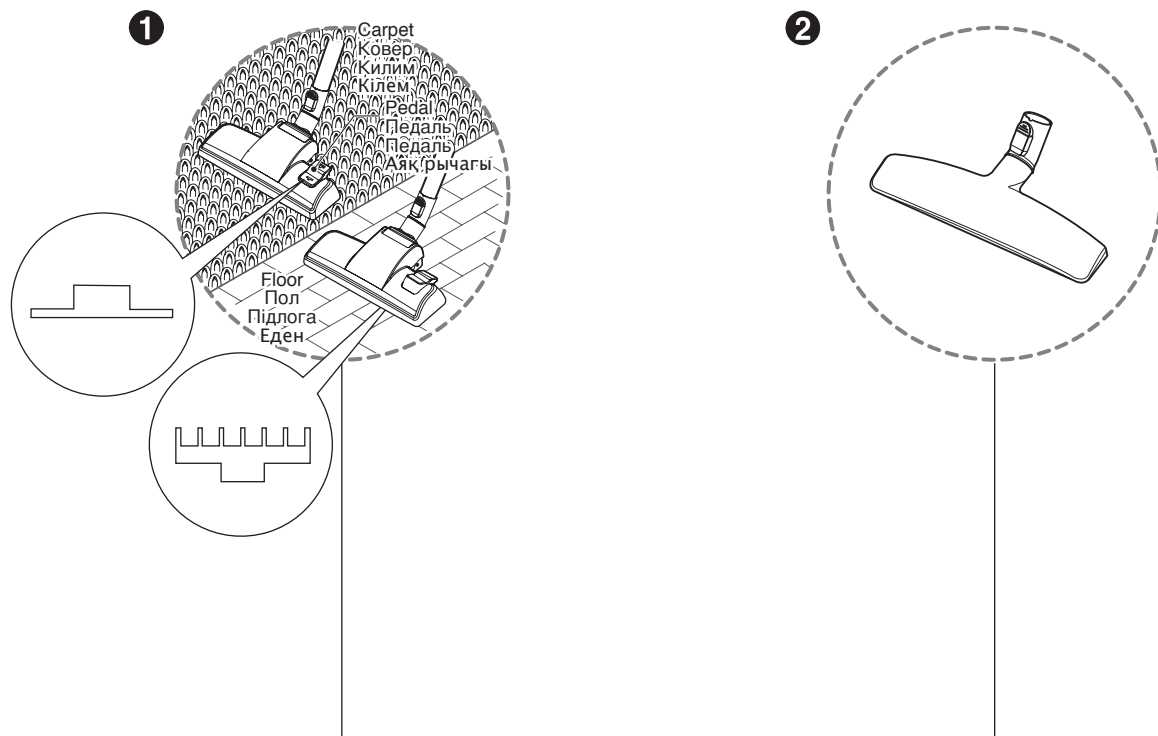
Сұйықтық сіңілмейді.
Сұйықтықты сіңіру, ақаулардың пайда болуына әкелуі мүмкін.

How to use Using carpet and floor nozzle/ hard floor nozzle

Использование Использование насадок для ковра и пола/насадки для твердых полов

Користування пилососом Користування насадкою для підлоги і килимів / насадкою для твердої підлоги

Пайдалану әдісі Кілем және еден қондырмасын / қатты еден қондырмасын пайдалану



1 Carpet and floor nozzle(depend on model)

Насадка для ковра и пола (в зависимости от модели)
Насадка для чистения підлоги і килимів (не в усіх моделях)
Кілем және еден қондырмасы (модельге байланысты)

• The 2 position nozzle

This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.

• Carpet or rug position

Press the pedal () to lower brush.

• Hard floor position (tiles, parquets floor)

Press the pedal () to lift the brush up.

• Двухпозиционная насадка

На этой насадке есть педаль, с помощью которой можно изменить положение насадки в зависимости от типа пола.

• Положение для чистки ковра или коврика

Нажмите педаль () чтобы опустить щетку.

• Положение для чистки твердых полов (плитка, паркет)

Нажмите педаль () чтобы поднять щетку.

• Двопозиційна насадка

Ця насадка обладнана педаллю, що дозволяє міняти позицію щітки відповідно до типу поверхні підлоги, яку ви прибираєте.

• Для чистення килима або доріжки

Натисніть на педаль (), щоб опустити щітку.

• Для чистення твердої підлоги (плитки, паркету)

Натисніть на педаль (), щоб підняти щітку.

• 2 күйлі қондырма

Бұл шаңсорғыш оның күйін тазаланатын еденнің түріне байланысты өзгертуге мүмкіндік беретін аяқ рычагымен жабдықталған.

• Кілем немесе кілемше күйі

Щетканы төмендету үшін () аяқ рычагын басыңыз.

• Қатты еден күйі (кафель, паркет еден)

Щетканы көтеру үшін () аяқ рычагын басыңыз.

2 Hard floor nozzle (depend on model)

Насадка для твердых полов (в зависимости от модели)
Насадка для твердої підлоги (не в усіх моделях)
Қатты еден қондырмасы (модельге байланысты)

• Efficient cleaning of hard floors (wood, linoleum, etc)

• Эффективная чистка твердых полов (дерево, линолеум и т.д.)

• Ефективне прибирання твердих покриттів (дерево, лінолеум тощо)

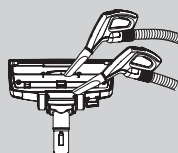
• Қатты едендерді нәтижелі тазалау (ағаш, линолеум, т.б.)

• Cleaning carpet and floor nozzle

• Насадка для чистки ковра и пола

• Чистення насадки для килимів і підлоги

• Кілем және еден қондырмасын тазалау



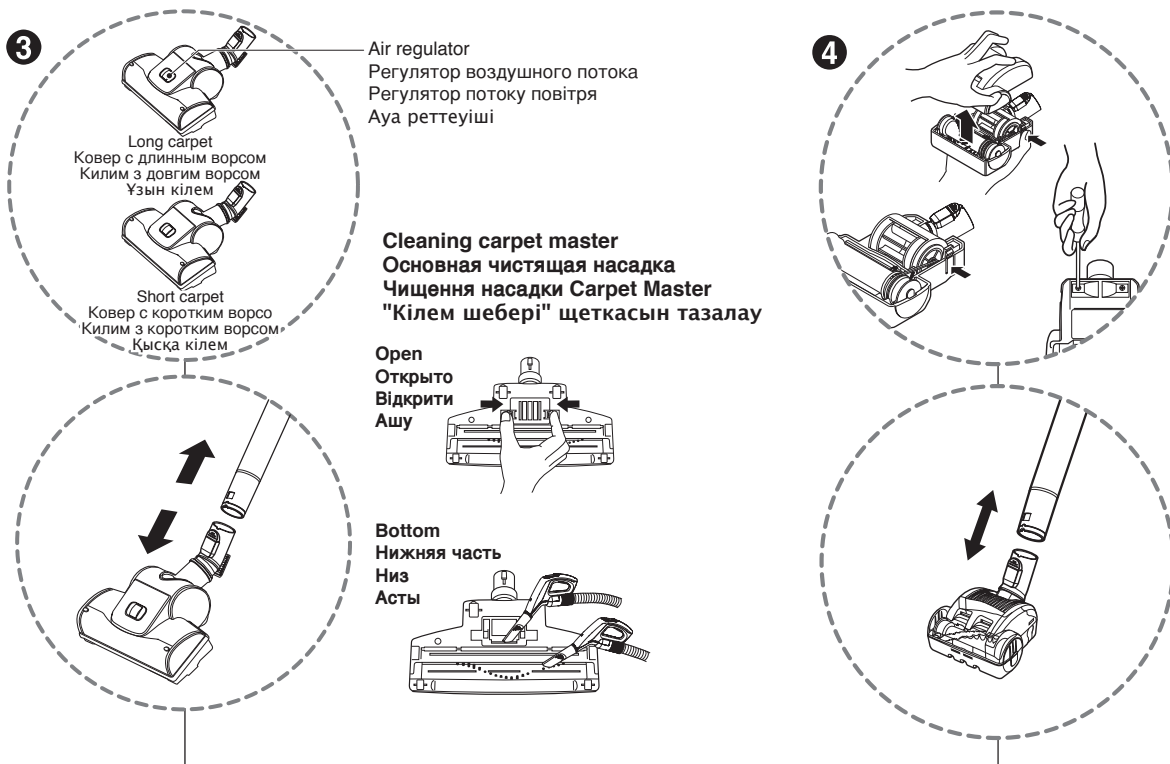
- Clean the hole and the brush of the nozzle.
- Почистите отверстие и щетку насадки.
- Прочистіть отвір в насадці та щітку.
- Қондырманың тесігін және щеткасын тазалау.

How to use Using carpet master nozzle and mini turbine nozzle

Использование Использование основной насадки для ковров и мини-турбонасадки

Користування пилососом Користування насадкою Carpet Master та міні-турбонасадкою

Пайдалану әдісі "Кілем шебері" қондырмасын және мини турбина қондырмасын пайдалану



3 Carpet master (depend on model) Основная насадка для ковров (в зависимости от модели) Насадка Carpet Master (не в усіх моделях) "Кілем шебері" (модельге байланысты)

- Cleaning turbine brush nozzle.
- Press the button on the rear side of the nozzle to separate the air cover.
- Use the crevice tool to clean the brush and the fan.
- Чистящая мини-турбонасадка со щеткой
- Натисніть кнопку з задньої сторони насадки, чтобы снять воздушную крышку.
- Используйте щелевую насадку, чтобы очистить щетку и вентилятор.
- Чищення турбощітки.
- Натисніть на кнопку внизу насадки та зніміть кришку.
- За допомогою щілинної насадки очистіть щітку і крильчатку.
- Турбина щеткасы қондырмасын тазалау.
- Ауа қаптауышын ажырату үшін қондырманың артқы жағындағы түймешікті басыңыз.
- Щетки және вентиляторы тазалау үшін саңылау құралын пайдаланыңыз.

4 Mini turbine nozzle (depend on model) Мини-турбонасадка (в зависимости от модели) Міні-турбо насадка (не в усіх моделях) Мини турбина қондырмасы (модельге байланысты)

- Mini turbine is used for stairs and other hard-to-reach places.
- To clean the mini turbine nozzle, remove the nozzle cover :
Remove 2 screws on the bottom and take mini turbine nozzle cover off as shown.
- Frequently clean and remove hair, string, and lint build-up in the brush area. Failure to do so could damage to mini turbine nozzle.
- Мини-турбонасадка используется для чистки лестниц и труднодоступных мест.
- Для чистки мини-турбонасадки снимите крышку насадки:
Удалите 2 винта в нижней части и снимите крышку мини-турбонасадки, как показано на рисунке.
- Производите чистку чаще и удаляйте волосы, нитки и пух, собирающиеся в щетке.
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению мини-турбонасадки.
- Міні-турбо насадка використовується для чищення сходів та інших важкодоступних місць.
- Щоб очистити міні-турбонасадку, зніміть кожух насадки: Відкрутіть два гвинти на дніщі та зніміть кожух насадки, як показано на малюнку.
- Регулярно видаляйте волосся, нитки та пух, що накопичуються в області щітки. Невиконання цієї вказівки може призвести до ушкодження міні-турбо насадки.
- Мини турбина сатыларда және басқа жету қиын жерлерде пайдаланылады.
- Мини турбина қондырмасын тазалау үшін қондырманың сыртын ашыңыз:
Астындағы 2 винтті шығарып, көрсетілгендей мини турбина қондырмасының сыртын ашыңыз.
- Щетка аймағында шаш, жіп және мамықты жиі тазалаңыз. Бұлай істемеу мини турбина қондырмасын зақымдауы мүмкін.

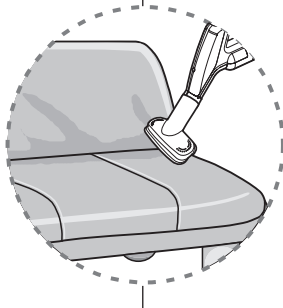
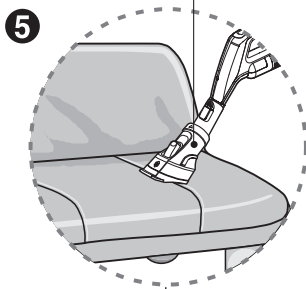
How to use Using accessory nozzles

Использование Использование дополнительных насадок

Користування пилососом Користування додатковими насадками

Пайдалану әдісі Қосымша қондырмаларды пайдалану

Upholstery nozzle
(depend on model)
Насадка для обивки
(в зависимости от модели)
Насадка для чищення обивки
(не в усіх моделях)
Қаптауыш қондырмасы
(модельге байланысты)



5 Upholstery nozzle
Насадка для обивки
Насадка для чищення обивки
Қаптауыш қондырмасы

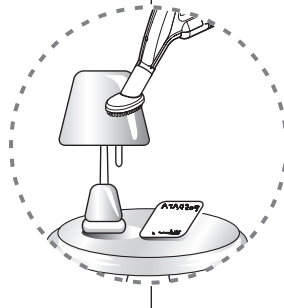
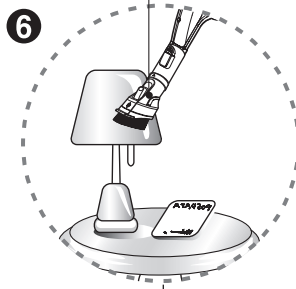
Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc.

Эта насадка предназначена для чистки мебели обивки, матрасов и т.д.

Насадка для чищення обивки застосовується для чищення м'яких меблів, матраців тощо.

Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.

Dusting brush
(depend on model)
Пылесборная щетка
(в зависимости от модели)
Насадка для пилу
(не в усіх моделях)
Шаң сору щеткасы
(модельге байланысты)



6 Dusting brush
Пылесборная щетка
Насадка для пилу
Шаң сору щеткасы

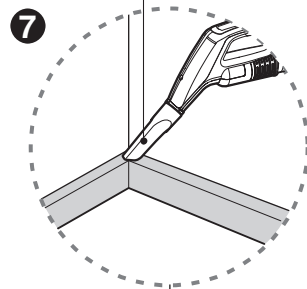
Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Пылесборная щетка предназначена для чистки рам картин, мебельных каркасов, книг и других элементов, имеющих неравномерную поверхность.

Насадка для пилу застосовується для чищення рам картин, фільмонок на меблях, книг та інших нерівних поверхонь.

Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиһаз рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.

Crevice tool
Щелевая насадка
Щілінна насадка
Тесік құралы



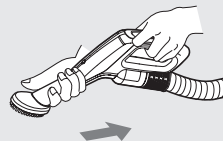
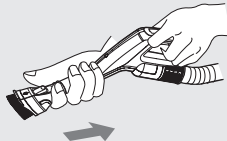
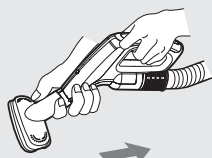
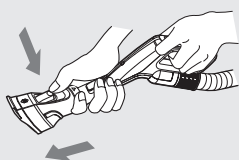
7 Crevice tool
Щелевая насадка
Щілінна насадка
Тесік құралы

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Щелевая насадка предназначена для чистки в труднодоступных местах, например, для удаления паутины или чистки между диванными подушками.

Щілінна насадка застосовується для прибирання у таких важкодоступних місцях, як місця скупчення павутини або поміж подушками дивана.

Тесік құралы өрмек немесе диван жастықтарының арасындағы сияқты жету қиын жерлердің шаңын соруға арналған.



NOTICE

Use accessory in the sofa mode

ПРИМЕЧАНИЕ

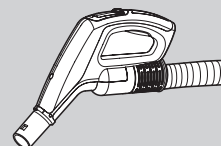
Используйте принадлежности в режиме чистки диванов

ПРИМІТКА

Користуйтеся додатковими насадками в режимі SOFA (чищення дивана).

ЕСКЕРТУ

Қосымша қондырмаларды диван күйінде пайдаланыңыз.

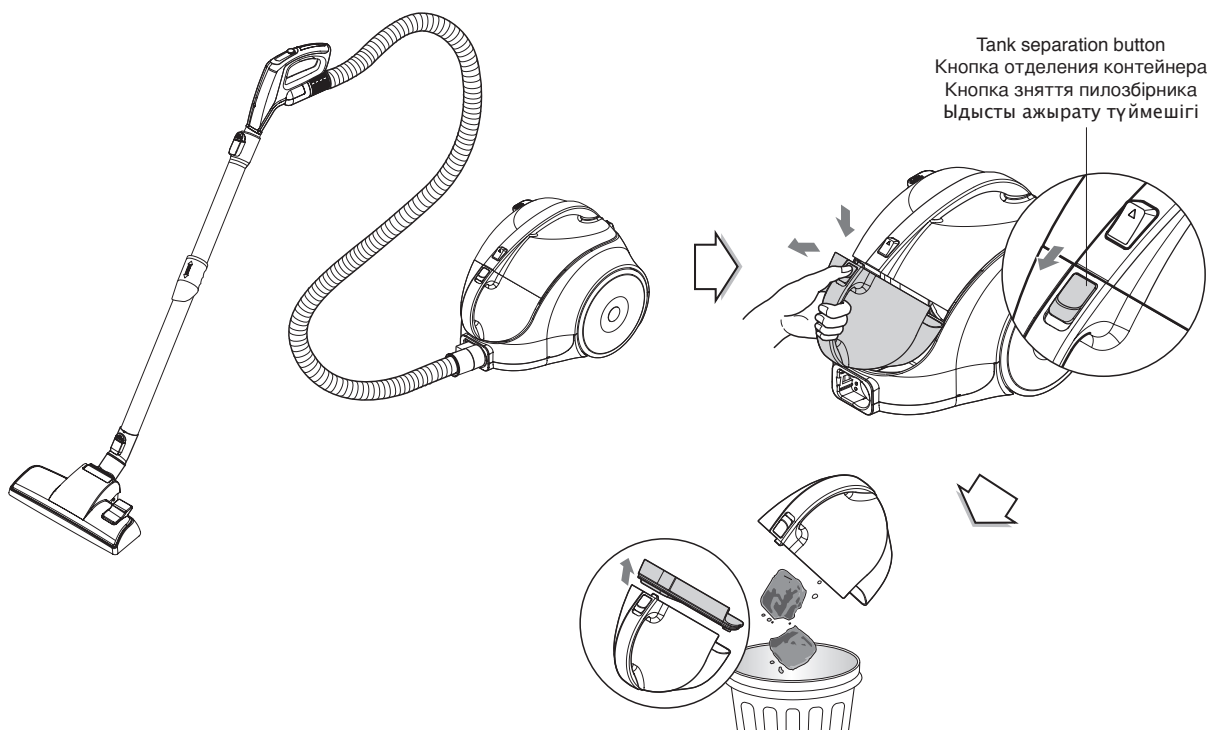


How to use Emptying dust tank

Использование Опустошение пылесборника

Користування пилоососом Спорожнення пилозбірника

Пайдалану әдісі Шаң ыдысын босату



Cleaning the dust "tank"

- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation button.
- Pull out the dust tank.
- Empty the tank and then assemble the dust tank as shown.

Чистка пылесборника

- Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите кнопку для его деблокировки.
- Выньте пылесборник.
- Опустошите пылесборник, затем соберите его, как показано на рисунке.

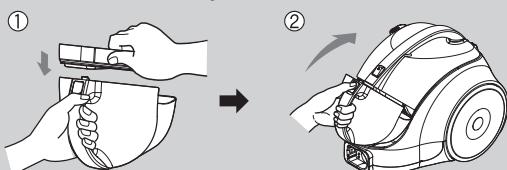
Чищення пилозбірника

- Візьміться за ручку пилозбірника та натисніть на кнопку зняття пилозбірника.
- Вийміть пилозбірник.
- Спорожніть пилозбірник та установіть його на місце, як показано на малюнку.

Шаң «ыдысын» тазалау

- Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату түймешігін басыңыз.
- Шаң ыдысын шығарыңыз.
- Ыдысты босатып, содан кейін шаң ыдысын көрсетілгендей жинаңыз.

Assembling the dust tank Сборка пылесборника Установка пилозбірника Шаң ыдысын жинақтау



NOTICE

- If suction power decreases after emptying the dust tank, clean the dust tank → next page

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после опустошения пылесборника сила всасывания уменьшилась, почистите его → см. на следующей странице

ПРИМІТКА

- Якщо після спорожнення пилозбірника потужність всмоктування знизилася, очистіть пилозбірник → Див. наступну сторінку

ЕСКЕРТУ

- Шаң ыдысын босатқаннан кейін сору күші азайса, шаң ыдысын тазалаңыз → келесі бет

Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

Перемещение пылесоса

- Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса. Корпус пылесоса может упасть, если отделится от контейнера. При перемещении пылесоса беритесь за ручку для транспортировки.

Переміщення пилоососа

- Не використовуйте ручку пилозбірника для переміщення пилоососа. Пилозбірник може від'єднатися від корпусу, внаслідок чого пилоосос може впасти. Для переміщення пилоососа користуйтеся тільки ручкою для носіння.

Шаңсорғышты жылжыту

- Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Ыдыс пен корпус ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.

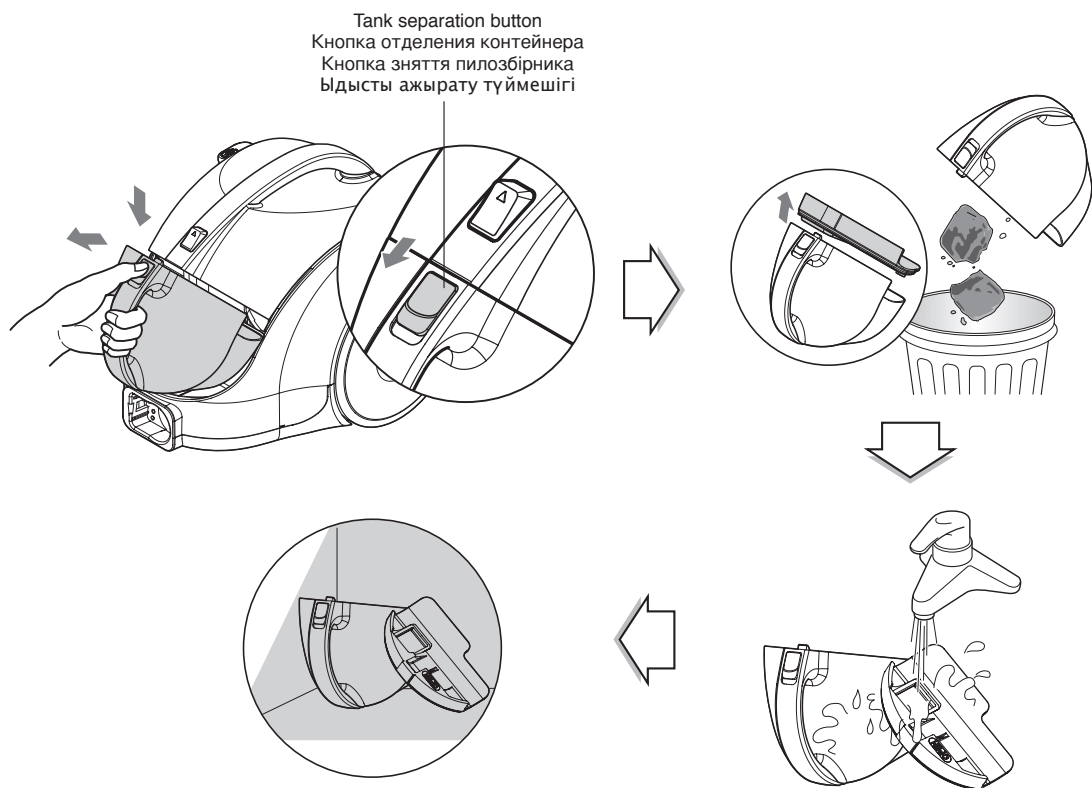


How to use Cleaning dust tank

Использование Чистка пылесборника

Користування пилозбірника Чищення пилозбірника

Пайдалану әдісі Шаң ыдысын тазалау



- Press tank separation button and pull out the dust tank.
- Raise the dust tank cap.
- Wash the dust tank.
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

- Нажмите кнопку деблокировки пылесборника и выньте его.
- Поднимите крышку пылесборника.
- Вымойте пылесборник.
- Хорошо высушите его, чтобы полностью удалить остатки влаги.

- Натисніть на кнопку зняття пилозбірника та витягніть пилозбірник.
- Підніміть кришку пилозбірника.
- Промийте пилозбірник.
- Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.

- Ыдысты ажырату түймешігін басып, шаң ыдысын шығарыңыз.
- Шаң ыдысының қапқағын ашыңыз.
- Шаң ыдысын жуыңыз.
- Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

NOTICE

If suction power decreases after cleaning the dust tank, clean the air filter and the motor safety filter. ➔ Next page

ПРИМЕЧАНИЕ

Если после чистки пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя ➔ см. на следующей странице.

ПРИМІТКА

Якщо після очистки пилозбірника потужність всмоктування знизилася, прочистіть повітряний та передмоторний фільтри. ➔ Див. наступну сторінку

ЕСКЕРТУ

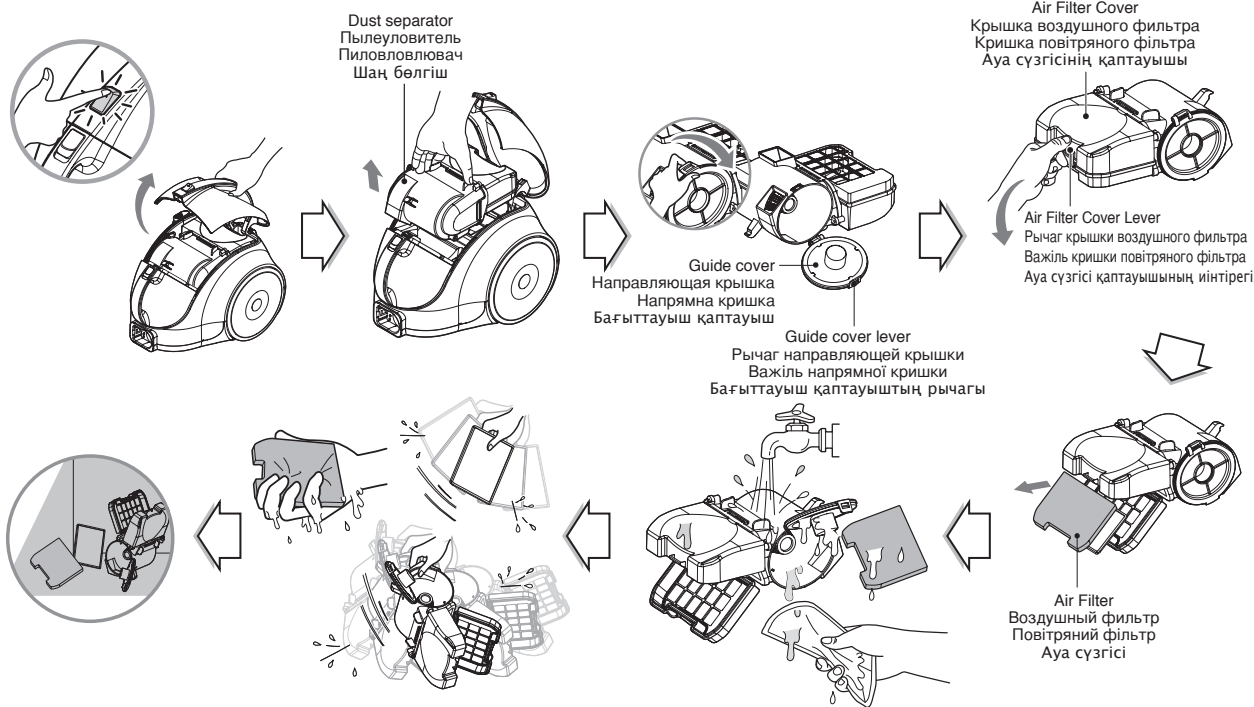
Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз ➔ Келесі бет.

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Использование Чистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя

Користування пилососом Чистення повітряного та передмоторного фільтрів

Пайдалану әдісі Аяу сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



⚠ WARNING

Dry fully for more than 24 hours in shade.

⚠ ВНИМАНИЕ

Высушить полностью в тени в течение 24 часов.

⚠ ОБОРЕЖНО

Повністю висушіть протягом 24 годин в тіні.

⚠ ЕСКЕРТУ

Көлеңкеде 24 сағаттан астам уақыт бойы мүлдем құрғақ болып қалады.

If suction power decreases after cleaning the dust tank clean the air filter and the motor safety filter. The air filter and the motor safety filter are located on the top of the vacuum cleaner as above the figure.

- Open the vacuum cleaner cover by pulling the button.
- Grasp the handle of the dust separator and take out it.
- Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove the dust.
- Open the air filter cover by pushing the air filter cover lever and take out the air filter.
- Separate the motor safety filter from the dust separator.
- Wash the air filter and the motor safety filter.
- Do not wash filters with hot water.
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The air filter and the motor safety filter should be cleaned as above the figure.

Если после чистки пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя. Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя расположены в верхней части пылесоса, как показано на рисунке.

- Откройте крышку пылесоса, потянув за кнопку.
- Возьмитесь за ручку пылеуловителя и извлеките его.
- Потянув рычаг направляющей крышки, откройте направляющую крышку и удалите пыль.
- Нажав рычаг крышки воздушного фильтра, откройте крышку и выньте воздушный фильтр.
- Снимите защитный фильтр двигателя с пылесборника.
- Промойте воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.
- Не мойте фильтры в горячей воде.
- Хорошо высушите фильтры, чтобы полностью удалить остатки влаги.
- Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя следует чистить так, как показано на рисунке.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them. In this cases, contact LG Electronics Servic Agent. Wash filters at least every 1 months.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры повреждены, их нельзя использовать. В этом случае обратитесь к сервисному агенту LG Electronics. Промывайте фильтры как минимум раз в месяц.

Якщо після очистки пилозбірника потужність всмоктування знизилася, прочістіть повітряний та передмоторний фільтри. Повітряний і передмоторний фільтри розташовані у верхній частині пилососа, як показано на малюнку вище.

- Відкрийте корпус пилососа, потягнувши за кнопку.
- Візьміться за ручку пилоловлювача та вийміть його.
- Потягнувши важіль напрямної кришки, відкрийте її та видаліть пил.
- Натиснувши на важіль кришки повітряного фільтра, відкрийте її та вийміть повітряний фільтр.
- Вийміть передмоторний фільтр із пилоловлювача.
- Промийте повітряний і передмоторний фільтри.
- Не мийте фільтри гарячою водою.
- Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.
- Повітряний і передмоторний фільтри потрібно очищати, як показано на малюнку вище.

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, аяу сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз. Аяу сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі жоғарыдағы суреттегідей шаңсорғыштың жоғарғы жағында орналасқан.

- Түймешікті тарту арқылы шаңсорғыштың сыртын ашыңыз.
- Шаң бөлгіш тұтқасын ұстап, оны шығарыңыз.
- Бағыттауыш қаптауыш рычагын тартып бағыттауыш қаптауышты ашыңыз, сөйтіп шаңды тазалаңыз.
- Аяу сүзгісінің қаптауыш рычагын басу арқылы аяу сүзгісін ашыңыз, сөйтіп аяу сүзгісін шығарыңыз.
- Қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін шаң бөлгіштен ажыратыңыз.
- Аяу сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жуыңыз.
- Сүзгілерді ыстық сумен жуаңыз.
- Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.
- Аяу сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жоғарыдағы суреттегідей жуу керек.

ПРИМІТКА

Не користуйтеся фільтрами, якщо вони пошкоджені. У цьому випадку зверніться до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics. Фільтри необхідно промивати щонайрідше один раз на 1 місяці.

ЕСКЕРТУ

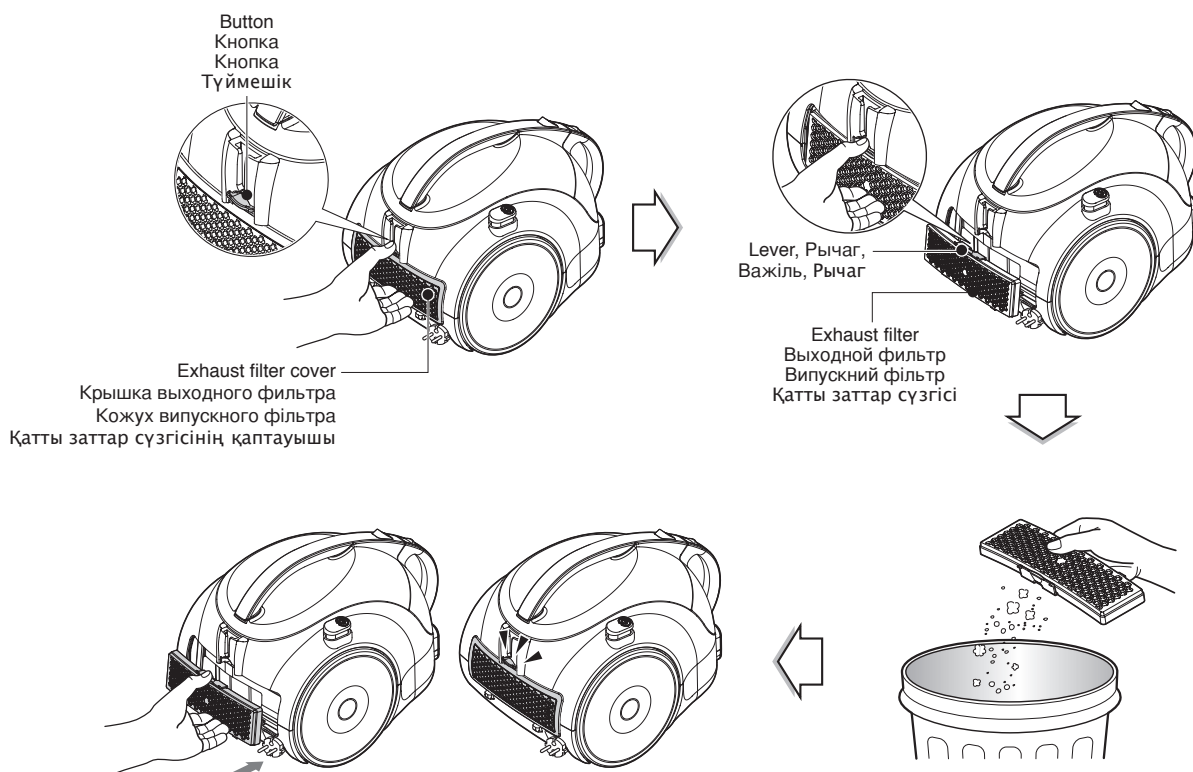
Сүзгілер зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз. Осындай жағдайларда, LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз. Сүзгілерді ең кемі 1 айда бір рет жуыңыз.

How to use Cleaning exhaust filter

Использование Чистка выпускного фильтра

Користування пилососом Чищення випускного фільтра

Пайдалану әдісі Қатты заттар сүзгісін тазалау



- The exhaust filter is a reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by release hook.
- Pull out the exhaust filter.
- Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

- Выходной фильтр является высокоэффективным сухим воздушным фильтром (HEPA).
- Чтобы заменить выпускной фильтр, удалите крышку фильтра на корпусе, разблокировав крючок.
- Вытащите выпускной фильтр.
- Удалите пыль из фильтра. (Не мойте фильтр в воде.)
- Чистку выпускного фильтра необходимо производить по меньшей мере раз в год.

- Выходный фильтр є багаторазовим HEPA-фільтром.
- Для заміни випускного фільтра, розчепіть зачіпку і зніміть кришку випускного фільтра на корпусі пилососа.
- Вийміть випускний фільтр.
- Видаліть пил із фільтра. (Не мийте фільтр водою).
- Випускний фільтр потрібно очищати щонайрідше один раз на рік.

- Қатты заттар сүзгісі – бірнеше рет пайдалануға болатын HEPA сүзгісі.
- Қатты заттар сүзгісін ауыстыру үшін ілгекті босату арқылы корпустағы сүзгі қаптауышын алыңыз.
- Қатты заттар сүзгісін тартып шығарыңыз.
- Сүзгіні шаңнан тазартыңыз. (Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.)
- Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

What to do if your vacuum cleaner does not work

Что делать, если пылесос не работает

Що робити, якщо ваш пилосос не працює

Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.
Проверьте правильность подключения пылесоса к сети и исправность электрической розетки.
Перевірте правильність підключення пилососа до електромережі та стан електричної розетки.
Шаңсорғыштың дұрыс қосылғанын және розетканың жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.

What to do when suction power decreases

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter and the motor safety filter are not clogged. Clean them if necessary.
- Check the inside of the dust separator. Clean the inside of the dust separator if necessary.

Что делать, если уменьшилась сила всасывания

- Выключите пылесос и отсоедините его от сети.
- Проверьте, не забиты ли телескопическая трубка, гибкий шланг и инструмент для чистки.
Проверьте, не переполнен ли пылесборник. При необходимости опустошите его.
- Проверьте, не засорился ли выпускной фильтр. При необходимости почистите выпускной фильтр.
- Проверьте, не засорились ли воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя. При необходимости почистите их.
- Проверьте внутреннюю часть пылеуловителя. При необходимости почистите внутреннюю часть пылеуловителя.

Що робити, якщо знизилась потужність всмоктування

- Вимкніть пилосос та вийміть вилку із розетки.
- Перевірте телескопічну трубку, гнучкий шланг та насадку на засмічення та наявність сторонніх предметів.
Перевірте, чи не заповнений пилосбірник. При необхідності спорожніть його.
- Перевірте, чи випускний фільтр не засмічений. При необхідності очистіть випускний фільтр.
- Перевірте, чи не засмічені повітряний та передмоторний фільтри. При необхідності очистіть їх.
- Перевірте пиловловлювач зсередини. При необхідності, очистіть пиловловлювач зсередини.

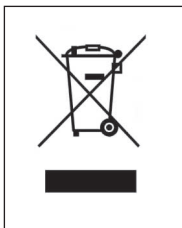
Сору күші азайса не істеу керек

- Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- Телескоптық түтікте, иілгіш шлангта және тазалау құралында кедергілер бар-жоқ екенін тексеріңіз. Шаң ыдысының толған-толмағанын тексеріңіз. Қажет болса, оны босатыңыз.
- Қатты заттар сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса, қатты заттар сүзгісін тазалаңыз.
- Ауа сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса, оларды тазалаңыз.
- Шаң бөлгіштің ішін тексеріңіз. Қажет болса, шаң бөлгіштің ішін тазалаңыз.

Офіційний імпортер в Україні

ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 4 (літера А),

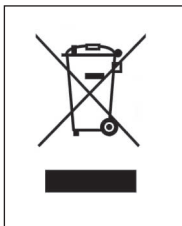
тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

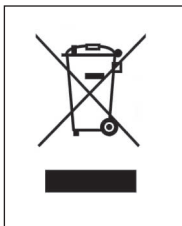
The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.



Утилизация старого пылесоса

1. Если на пылесосе есть этот символ с изображением перечеркнутой корзины на колесах, значит, на него распространяются положения европейской директивы 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от городских отходов на пунктах сбора, указанных правительством или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого пылесоса позволит предотвратить отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. Для получения более подробной информации об утилизации старого пылесоса обратитесь в представительство нашей компании в вашем городе, службу по утилизации отходов или магазин, где он был приобретен.

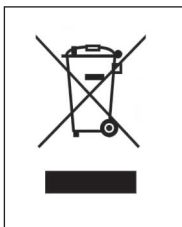
Данное устройство соответствует требованиям Технических правил по ограничению применения определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Утилізація старого пристрою

1. Символ на виробі, що зображає перекреслений контейнер для сміття на колесах, означає, що на даний виріб поширюються положення Європейської директиви 2002/96/ЕС.
2. Усі електричні й електронні вироби підлягають утилізації окремо від побутових відходів через спеціалізовані пункти прийому, призначені для цих цілей урядом або місцевою владою.
3. Правильна утилізація старого виробу допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища здоров'я людини.
4. За більш докладною інформацією відносно утилізації старого виробу зверніться до міської влади, у службу по утилізації, або у магазин, де ви придбали даний виріб.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні.



Ескі құрылғыны тастау

1. Өнімге осы сызып тасталған дөңгелек себет таңбасы жабыстырылған болса, бұл өнім еуропалық 2002/96/ЕС директивасына сай.
2. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
3. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
4. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

